

第18次会议简要记录

主席：比尔切斯·阿舍尔先生(尼加拉瓜)

后来：阿马里先生(副主席)(突尼斯)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目116：1996-1997两年期方案概算(续)

一读(续)

第18款. 拉丁美洲和加勒比经济委员会

第19款. 西亚经济社会委员会

第20款. 技术合作经常方案

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-81968 (c)

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.18  
11 December 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

下午3时20分宣布开会

议程项目116: 1996-1997两年期方案概算(续)(A/50/6(第一和第二卷),A/50/7和A/50/16)

一读(续)

第18款. 拉丁美洲和加勒比经济委员会

第19款. 西亚经济和社会委员会

第20款. 技术合作经常方案

第18款. 拉丁美洲和加勒比经济委员会

1. MONTAÑO-DURÁN 女士(玻利维亚)代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。她强调,拉丁美洲和加勒比国家集团极其重视拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)为促进拉丁美洲和加勒比经济及社会发展而作的努力以及委员会对该区域经济改革作出的重大贡献。拉丁美洲和加勒比国家属中等收入和低收入国家类别,因此切须加强促进该区域经济发展的区域性机构。

2. 该集团认为,把一定百分比的资源用来向拉加经委会有技术才能的工作人员支付薪金是完全合理的,因为正值人们极其重视知识性和创造性工作之际,拉加经委会进行的分析性和前瞻性研究极具价值,而它所处理的数据也很有用。

3. 该集团对各区域委员会获得的预算外资源数额减少表示关切,它赞同咨询委员会在其报告第五.10段提出的建议。拉加经委会除别的以外,通过重新谈判商订新租约和在开始采用新技术之后提高了生产力,节余了数量可观的开支。然而,通过这种努力节余开支不应当反而导致资源减少,而应当把节余的费用调拨给目前资金分配不足的其他活动。

4. 该集团对未能增设一名P-4员额来处理药物管制事务感到遗憾,并要求为此

目的分配必需的资源。另一方面,它欣慰设置了一名P-4员额,以便进行与小岛屿发展中国家可持续发展全球会议有关的后续活动。也切须增拨资源给西班牙港加勒比分区域总部。此外,有人指出,拉加经委会是唯一会议设施不足的区域委员会,在制订本组织今后优先事项时应当考虑到这一点。

5. GODLEY 先生(美利坚合众国)说,美国代表团指出拉加经委会活动中工作重复的几个领域,并认为,委员会的预算可以裁减大约25%。粮食和农业、经济发展、国际贸易和发展融资、自然资源和能源、环境和人类住区、和社会发展等领域的各项方案看来同联合国其他机构和同拉加经委会本身的项目重复,因此可以裁减。经济与社会规划方案和工业、科学和技术发展方案的活动应当撤销。同样的,由于同一理由,在墨西哥和中美以及在加勒比进行的分区域活动项目应当予以裁减或撤销。

6. AMARI 先生(突尼斯)说,突尼斯代表团赞同设置一个新的P-4员额,以便进行与小岛屿发展中国家可持续发展全球会议有关的后续活动,因为它极其重视该会议的工作。

7. BUERGO 女士(古巴)说,古巴代表团极其重视拉加经委会的工作,特别是其出版方案。它关切地注意到,分配给环境和人类住区方案和人口和社会发展方案的资源减少,它不知道所分配的资源是否足以履行委员会在这些领域范围广泛的任务规定。他赞同设置一个新的P-4员额,以便进行与小岛屿发展中国家可持续发展全球会议有关的后续活动,并对方案概算未能列入与药物管制有关的员额感到遗憾。

8. 巨奎林先生(中国),提到某些代表团的发言,它们对有人声称各区域委员会的活动重复表示痛惜。他说,只有各区域的国家才最有资格决定各该区域委员会应当进行那些活动。因此,需要提出更具说服力的论据才能证明,以这种理由裁减方案概算是有道理的。

9. RAMLAL 先生(特立尼达和多巴哥)和ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)表示赞同中国代表的发言。

10. FATTAH 先生(埃及)说,埃及代表团完全赞同前几位代表的发言,并重申他对拉加经委会的支持。他也要强调,切需向该委员会增拨资源。埃及代表团欣见各区域委员会把工作权责分散,这样做将使它们能够利用所分配的资源执行各项政策和方案。令人遗憾的是,这些资源,特别是预算外资源已大幅削减,这就意味着,所设想的成果势必无法达成。

11. MARCONDES DE CARVALHO 先生(巴西)说,拉加经委会在该区域享有崇高的声誉,这是众所周知的,看来有人忘掉了下列事实:自从47年前设立以来,拉加经委会在致力实现经济增长和真正发展方面一向发挥了重大作用,和从那时起,它执行了范围广泛和卓有成效的各种项目和方案,旨在协助该区域克服拉丁美洲和加勒比根深蒂固的一些结构问题。它对该区域经济及社会事务进步思潮学派的发展也作出了极其价值的贡献。

12. 尽管已取得了可观的进展,还有许多工作要做。尽管拉丁美洲和加勒比的经济活动有所加强和物价已比较稳定,但严重的问题仍然存在,许多属于社会问题。一大部分人民仍在等待经济复苏和增长所带来的实质利益。该区域所有国家都对拉加经委会具有价值的工作深具信心,并且在推进其发展活动时都仰赖委员会提供意义重大的合作。看来有些代表团好象没看到这项事实。

13. 巴西代表团完全赞同玻利维亚以拉丁美洲和加勒比国家集团名义所作的发言,它无法赞同在未考虑裁减预算对任务规定和方案会带来什么后果的情况下采取任何这种步骤。世界各地都呈现一种偏重地方活动的趋势,在这个领域,各区域委员会发挥了极其重要的作用。裁减拉加经委会资源的企图看来是精心挑拣后提出的政治性倡议,这是巴西代表团完全不能接受的。本区域百废待兴,因此有必要确认拉加经委会的工作并继续给予一切支援,否则的话,拉丁美洲和加勒比就无从得到该委员会一向提供的极其有益的支援。

14. DIPP 先生(多米尼加共和国)说,该国代表团赞同玻利维亚、古巴和其他国家关于有必要加强拉加经委会的发言,该委员会通过其设在特立尼达和多巴哥的办

事处,特别在加勒比地区从事成效显著的工作。他也赞同咨询委员会关于应当为拉加经委会保留一名P-4员额的建议。委员会的出版方案及前往各国进行的访问对维持协调和传播信息来说都是极其重要的,这些活动对其他国家极具价值。因此,他赞同下列所有建议:不但不应削减拉加经委会的预算,反而应当向委员会拨供充裕的资源,使它能够在各国继续执行意义重大的援助方案和传播信息。

15. TAKASU 先生(财务主任),提到某些代表团表示的意见,即拉加经委会支用太多经费从事不必要的活动,包括汇编数据,筹办会议和主办新闻会议。他说,经济及社会理事会和各会员国设立拉加经委会就是为了进行这些活动,各区域委员会的作用就是作为各种构想交流的中心,以支援成员国的发展。根据原先的任务规定,所有会员国托付拉加经委会和其他区域委员会一项任务,即进行或主办研究和调查,旨在解决经济和技术问题以及助长各该区域国家的发展;以及进行或主办汇编、分析和传播经济和技术领域统计数据的活动。这些就是拉加经委会必须完成的任务。

16. 在编制概算时,秘书长利用了给大会和所有会员国通过的1992-1997年中期计划。此外,拉加经委会已经审查了工作方案,而且所有代表团都参与了这项工作,其中包括现在宣称拉加经委会执行了不必要任务的那些国家。1995年,拉加经委会的方案结构和所需资源数额是通过方案和协调委员会(方案协调会)提出的。方案协调会已经审查了有关款次,包括可能涉及任务重复和不必要工作的那些部分。在经济及社会理事会和方案协调会进行过方案分析后,方案协调会建议大会应当核可第18款的方案说明,其中包括14项次级方案。秘书长就是按照这些决定办事,因此,没有理由删除任何活动,除非大会决定这样做并指出工作方案的某些组成部分是不必要的。秘书长认为情况并非如此。

17. 关于有人认为,可以大幅度裁减资源而不致损害拉加经委会的工作方案,他指出,秘书长是根据进行所有规定的活动所需的最低限度资源编列概算的,而概算已得到区域委员会所有成员的赞同。除非大会决定方案的有些组成部分并无必要,不然就不可能在不损害工作方案的情况下大幅裁减资源。

18. 关于有关粮食和农业、经济和社会规划、工业、科学和技术发展,国际贸易和发展融资、自然资源和能源和社会发展的各个次级方案,如果说其中任何工作同其他机构的工作重复和拉加经委会不应当参与这种活动,这些都是引人误解的说法。各次级方案下包括的所有活动都经过委员会的审查和核可。拉加经委会的确不是在这些领域工作的唯一机构,因此,它应当同联合国其他有关机构和计划署密切合作和协商;如同方案概算第18.4段所述,拉加经委会将继续同粮农组织、生境、工发组织、环境规划署、贸发会议、劳工组织和其他机构和部门联络及合作。

19. 国际贸易中心(贸易中心)和联合国妇女发展基金(妇发基金)分别执行与贸易和妇女社会发展有关的活动,但它们有非常具体的任务。它们基本上是执行机构;举例来说,妇发基金的任务是向有关妇女的项目提供资源。因此,拉加经委会执行同妇发基金一样的任务,这种说法是毫无根据的;实际情况是,它的工作是补充妇发基金所进行的活动。

20. 联合国成立以来,各区域委员会在本组织内发挥了重大作用。本组织一向设法把方案执行权力授予各区域委员会,因为它们最有资格在经济和社会发展领域向会员国提供服务。

21. 关于药物方案,他说,这项方案的范围被认为是涵盖全球,因此是联合国药物管制规划署(药物管制署)的职责。各区域委员会得到药物管制署的支助,但并不认为应由它们负责进行与药物有关的活动。

22. 副主席 Amari 先生(突尼斯)代行主席职务。

23. 主席认为委员会已完成1996-1997两年期方案概算第18款的一读,和它希望就该款进行非正式协商,以期采取适当行动。

#### 第19款. 西亚经济社会委员会

24. FATTAH 先生(埃及)说,西亚经济社会委员会(西亚经社会)是受到不稳定局势影响最严重的一个委员会,它的总部曾经从贝鲁特迁往巴格达,又从巴格达迁往安

曼,很可能又要迁离安曼。所有这些搬迁都影响工作人员的工作。埃及代表团欣慰地注意到,尽管有种种困难,委员会仍进行了许多活动。埃及代表团也欣慰已为西亚经社会任命新的执行秘书。

25. 特别在环境保护领域,委员会需要支助,因为在海湾战争之后,该区域遭受严重的环境污染。

26. 埃及代表团也对今后分配给西亚经社会的资源有逐渐减少的趋势表示关切。

27. ASHABI 先生(也门)赞同埃及代表的评论,又说,他对委员会的财务情况同样感到关切;它不得不多次搬迁,损害到它可以向其他国家提供的资源。委员会的新总部可能再次设在贝鲁特,但它还没有得到迁往新总部的必要支援。

28. 也门依赖西亚经社会的支助,并且对它寄以厚望,因为它过去提供了重大援助。在也门和该区域其他国家发展计划的范围内,若干部门性项目仍在进行之中。因此,他认为,必须继续向西亚经社会提供支助和资源,使它可以执行其工作。

29. 各区域委员会是发展活动主要资金来源之一。西亚经社会今后发挥的一项主要作用将是在发展领域,包括普遍支助发展中国家的结构,特别是最不发达国家的结构。

30. GODLEY 先生(美利坚合众国)说,同其他区域委员会的情况一样,美国代表团在西亚经社会工作方案中找出了若干工作重复的领域。美国代表团再次建议,裁减资源25%左右,它认为,将不至于对委员会的工作产生不利影响。此外,它认为,有些方案应于削减或撤销。

31. 第一,尽管水资源对该区域十分重要,很难相信次级方案1内指定用于该区域的资源不能削减。美国代表团认为,关于区域发电网的工作由私营部门进行更为适宜。

32. 第二,列在次级方案2下的活动大多涉及有关人类住区问题的分析工作,包括与提供住所、妇女和减轻贫困有关的分析工作,美国代表团怀疑,这些工作对经济

及社会理事会其他机构正在进行的工作会有任何帮助。因此,美国代表团建议,这项次级方案应予删除。

33. 列在次级方案3下的活动把数量可观的资源用于评价各区域项目的前景和制订统计指标。美国代表团认为,这些活动可以大幅削减。

34. 次级方案4也应当取消,因为它的重点是评价和拟订关于宏观经济政策的建议,这些工作同联合国贸易和发展会议(贸发会议)、世界贸易组织(贸易组织)和其他机构的工作重复。

35. 最后,美国代表团对西亚经社会方案支助的数额感到关切。1996-1997两年期方案概算编列了1 850万美元的经费和163个员额,几乎高达委员会资源的一半。与之相比,成员国数目多得多的欧洲经济委员会(欧洲经委会)仅把经费的8.8%分配给方案支助。西亚经社会冗员充斥,因此不大可能有效地运用资源。

36. DJACTA 先生(阿尔及利亚)说,西亚经社会和预算的有关款次对该国特别重要。因此,他完全赞同分配给各不同任务和活动支用的资源数额,并吁请委员会铭记本区域的需要。他相信,资源问题可在非正式协商时获得解决。

37. TAKASU 先生(财务主任)说,西亚经社会的预算是根据中期计划内核可的工作方案编制的。在新执行秘书的领导之下,委员会已作出努力,调整其工作方案内主要的优先领域,并采用着重主题的办法,以便避免方案过于零散。因此,预算着重五个次级方案内的活动。这些次级方案都经过委员会所有成员国的审慎审查,并得到它们坚定的支持。

38. 关于次级方案2(改善生活素质),他说,这是西亚经社会的一项优先活动。尽管有些方面或有些活动可能看来有一些重复之处,但并不表示次级方案是不必要的。此外,它得到委员会成员国的支持。

39. 至于有人建议取消的次级方案4(区域发展和全球变迁),情况也一样。它得到西亚经社会成员国的一致支持。秘书处极其重视区域发展和西亚经社会成员国为适应全球变迁而作出的调整努力。



40. 又有人说,同欧洲经委会相比,西亚经社会并未有效地运用资源,因为它为方案支助活动提供高达1 850万美元的预算,而总部设在日内瓦的欧洲经委会仅把预算的8.8%分配给这种活动。这项完全错误的结论是由过于单纯的分析造成的,可能会损害预算编制程序。

41. 由于总部设在日内瓦,欧洲经委会的所有方案支助开支是由联合国日内瓦办事处承担。然而,西亚经社会得不到任何帮助,独立承担除别的以外,与一般事务、采购、房舍管理、警卫、会议事务、财务和计算机系统有关的所有费用。欧洲经委会从联合国日内瓦办事处获得的援助总额高达1 400万美元以上,这笔费用列入联合国办事处的预算。因此,欧洲经委会用于方案支助的开支逾1 500万美元。所以,西亚经社会方案支助预算较高的说法是不正确的。

42. 主席认为,委员会已完成1996-1997两年期方案概算第19款的一读,并决定将该款转送非正式协商,以便进一步讨论和采取适当行动。

#### 第20款. 技术合作经常方案

43. 姆塞莱先生(方案和预算问题咨询委员会主席)介绍了咨询委员会关于1996-1997两年期方案概算第20款(技术合作经常方案)的建议。他说,不仅联合国把预算的一部分分配给技术合作活动;联合国系统内几乎所有专门机构也都这样做。

44. 列在第20款下提供的资源,其数额是大会几年前决定的,从那时起,仅为了抵消通货膨胀作过调整。关于技术合作项目的报告已提交联合国开发计划署(开发计划署)执行局,而帐户的内部和外部审计是在审计涉及不同实施和执行实体的联合国业务帐户时一并进行的。

45. 咨询委员会建议,在每一个实施和执行实体内,对分配给第20款的资源进行的监测、评价和管制工作应予加强,并把第20款概算转送大会,以便采取适当行动。

46. ALOM 先生(孟加拉国)说,孟加拉代表团对该方案的预算拨款持有强烈的保留意见。技术合作本身就包含了相当多的重复之处。鉴于已经有向所有会员国提供

触发支助的开发计划署,我们想知道究竟由联合国系统提供多大程度的中央协调才算适当。各专门机构也都执行独立的技术合作方案。已经为部门、区域和分区域咨询服务编列了高达4 000万美元的经费,但支助这项方案的背景资料尚付阙如。在确定从技术合作或咨询服务得到惠益的方案之前,无法对数额达4 000万美元的经费事先给予核可。

47. 此外,短期咨询服务对受援国家并不是一向都有益处。它们通常是应特定特殊利益集团的倡议提供的,很少同该国的基本方案有任何联系。直到短期咨询服务和国家或区域方案之间建立了联系,资源的拨供就不能核准。谨请秘书处至少提出一份可以向之提供技术合作和咨询服务的最低限度方案大纲。

48. MONGELLA 先生(坦桑尼亚联合共和国)说,该国代表团特别重视方案概算第20款,并深信,进行的活动将有助于促进有关国家的发展。如同咨询委员会的报告指出,秘书处应当提供所需的资料,以便使该方案合理化和提高它的成效。对主要的三类技术合作活动进行审查可以看出,短期咨询服务的效果是短暂的。但该国代表团的看法正好相反,它认为,这种服务可以产生长久的影响。关于外地项目和训练活动,绝大多数发展中国家在这些领域需要相当多的支助。根据这种理解,该国代表团支持这项方案,在这方面并考虑到方案协调会的结论。

49. GODLEY 先生(美利坚合众国)确认和支持联合国系统在技术援助领域作出的重大贡献,并鼓励它继续努力。然而,它对联合国技术合作经常方案持有一些反对意见。分配给预算该款的资源基本上包括拨交联合国活动运用而未编列方案的资金,以期完成未明确说明的技术合作任务。由于技术合作经常方案是由摊款提供经费,而列入联合国方案预算的支出应当明白列出活动并说明理由,这些经费不应当用来支助未在经常预算中明确说明的活动。美国代表团赞同咨询委员会关于监测、评价和管制这些资源的建议。

50. 此外,技术合作经常方案应当从经常预算中删除,并完全通过自愿捐款筹措资金。作为第一步,他建议,应当明确列出资源基和分配给该方案的资源数额应当减

少。

51. MIRMOHAMMAD 先生(伊朗伊斯兰共和国)要求澄清两点。第一,尽管经济发展对发展中国家极其重要,方案概算内分配给人权方案的资源大大超过分配给其它活动的资源。第二,第20.22段说,在技术合作方案下进行的活动是用来支助经过订正的中期计划方案35下次级方案3,促进和保护人权项下所列的各项目标。然而,大家都知道,方案35的订正并不是依照有关的任务规定进行的,因此,并未得到方案和协调委员会或得到大会的核准。

52. TAKASU 先生(财务主任)说,从本组织成立以来,技术合作方案就成为联合国方案预算的一部分。早在第一届会议上,大会已通过其第58号决议同意,上述活动应当由经常预算筹供经费。在其第三届会议上,大会决定扩大这项方案,并拨供秘书长执行经济发展方案所需的资源。大会曾决定,促成经济及社会进步和发展的条件是《联合国宪章》的主要目标之一,而缺乏专家和缺乏技术性组织是妨碍会员国经济发展的因素之一。根据《宪章》第九章和第十章,大会决定拨供必要资金,使秘书长能够派遣专家筹办训练方案。从那时以后,联合国经常预算就顺理成章地列入专门处理这些活动的一款。

53. 如同咨询委员会主席指出,所有专门机构对技术合作活动都遵循同一程序,即把由摊款支付的经费列入其经常预算。技术合作活动不应当完全依靠捐助国的自愿捐款。所有会员国都应当根据分摊比额表向该方案提供摊款。最初,技术合作方案是由经济及社会理事会按逐个项目依次审议的。后来,大会认为,应当把权力授予秘书长,因此,1969年,通过了执行这项方案的新的预算和行政程序,并授权秘书长核准个别项目。秘书长又把权力转授给实施和执行实体的行政首长。

54. 如同第20款表20.2所示,经费分配给12个活动领域。就人权方案而言,由于维也纳会议的举行,1994-1995两年期的经费增多,但在下一个两年期,先前核准的经费数额将予以保持。表20.3列出活动的规模和所需专家的人数。关于第20.22段,中期计划第一次订正已由大会在1992年核准,订正计划定于1994年提出,但尚未核准,

因此没有用来编制方案概算。

55. 项目的执行并不是由秘书处发动,而是响应会员国的要求和需要。项目也不是由秘书处任意拟订的。然而,在执行期间,会员国的需要可能会有变动,有人认为,在两年期开始的时候编列一份项目清单并不妥当,更适当的做法是:让秘书处拥有必要的灵活变通余地,以便更有效地响应会员国不断变动的需要。

56. HANSON 先生(加拿大)说,加拿大代表团完全赞同技术合作促进发展活动,然而,如同有人已经指出,1969年以来,该方案基本上以同样的办法进行作业,现在应当是进行一次基本审查的时候了。

57. 向该款拨供的资源全部用来转拨给其它各款运用。这是一种麻烦和不必要的复杂程序,透明度不高,也不符合在处理经常预算资源时,一向应当由大会负责和管制的原则。方案概算对将支助那些具体活动毫无影响力。由于技术合作是应各国政府的具体要求提供的,这些要求无法事先预测,因此只能指出活动的领域,和大致列出经费数额。然而,就由分摊会费筹供的经常预算资源而言这种概略的说明并不够。在预算的所有其它各款,对于将要进行那些类活动和为此目的将要支用的资源,当然都预期事先提出详尽的说明,只有第20款在对资金如何运用仅能提供非常粗略说明的情况下,要求会员国分摊将近5 000万美元的款项。

58. 在技术合作方案下获得经费的每一个组织在经常预算中都列有一款。因此符合工作透明化和责任制最低标准,同时又适当得多的做法是,由与每一个部门或机构相关的预算款次列明斟酌情况将由经常预算筹供经费的拟议的技术合作活动。这样做大会就比较容易行使必要的管制权力。

59. 主席认为,委员会已完成1996-1997两年期方案概算第20款的一读,并决定将该款转送非正式协商,以便进一步讨论和采取适当的行动。

下午4时45分散会